

KATIOAREN GAU BATEZ

1-A

Zenbat olatu bakartiar
lehertzen dira
Kaioen amodio gau batez
itxasoaren amodio gau batez
zenbat olatu bakartiar.

Maitia nahi dizut galdegin
Maitia hori bakarrik.

Zenbat olatu bakartiar
orrazten dute
izarraren hariak
kaioen amodio gau batez
zenbat olatu bakartiar.

Maitia nahi dizut galdegin
Maitia hori bakarrik.

Zenbat olatu bakartiar
itzultzen dira
sabela ur zulaturik
apar gaziaren bila
zenbat olatu bakartiar...

Maitia, nahi dizut galdegin
Maitia, hori bakarrik.

VINICIUS LAGUN

2-A

Eguzki gabe gelditu arratsa
bakardadean, ametsa.
Zure ritmoak, nolako ikara
ixiltasunez zu zara.

Oh! Maitia guztia da ixildu.
Oh! Maitia eztzaitezela galdu.

Joan zinanik arratseko urrunak
zulatzen nauka barrena.
Hementxe zaude oh! Vinicius lagun
zure bossa da oihartzun.

Oh! Maitia guztia da ixildu
Oh! Maitia eztzaitezela galdu.

EZ DUT NAHI GEHIAGO

3-A

Ilargia daukat
behatzen artean
ta izarrak zintzilikan.
Beti daukat
nere leihoa irekita
haizea ere nere da ta.

Ez dut nahi gehiago
zu bakarrik
Ez dut nahi gehiago
ezetz.

Dirurik ez daukat
bainan bihotza bai
andre gazte bat ondoan.
Bi deabru koskorak
nere inguruan
ta mando bat ikuiluan.

Ez dut nahi gehiago
zu bakarrik
Ez dut nahi gehiago
ezetz.

KATIOAREN GAU BATEZ

Cuántas olas solitarias
explotan
en noche de amor de gaviotas
en noche de amor del mar
cuántas olas solitarias.

Querida, te quiero preguntar
querida eso únicamente.

Cuántas olas solitarias
peinan los hilos
de la estrella
en noche de amor de gaviotas
cuántas olas solitarias.

Querida, te quiero preguntar
Querida eso únicamente.

Cuántas olas solitarias
vuelven
vientre reventado en aguas
en busca del amargor de la espuma
cuántas olas solitarias...

Querida, te quiero preguntar
Querida, eso únicamente.

AMIGO VINICIUS

La tarde se ha quedado sin sol
en la soledad, sueño.
Tu ritmo me emociona
con el silencio eres tú.

Oh! Querido todo ha enmudecido
Oh! Querido no te extravies.

Desde que te fuiste la distancia de la tarde
me destroza las entrañas.
Aquí estás Oh Querido amigo Vinicius
Tu bossa es eco.

Oh! Querido todo ha enmudecido
Oh! Querido no te extravies.

EZ DUT NAHI GEHIAGO

Tengo
la luna entre los dedos
y las estrellas colgando.
Siempre tengo
mi ventana abierta
porque el aire también es mío.

No quiero nada más
sólo a ti
No quiero nada más
Que no!

No tengo dinero
pero si un corazón y
una joven mujer a mi lado.
Dos diablillos
rodeandome
y un mulo en la cuadra.

No quiero nada más
solamente a ti.
No quiero nada más
Que no!

BEAUTIFUL PEOPLE

4-A

Beautiful people
hi etorri
Beautiful people
Oh! udaberri pozaren iturri
guztiz amestia
entzun nahi dut
zuk pozten dituzun txorien abestia.

Gure biziaren zehar
guzia ez da negar
malkorikan ez da behar.

Beautiful people
poztu hadi
Beautiful people
baratz batean dana ez da sasi
Bada klabeiña
eder fiña
inun belar gaiztorik ez duen jardiña.

Ba-degu pake miña
nor izango bagiña
lortu genezake baina.

Gure biziaren zehar
guzia ez da negar
malkorikan ez da behar

Beautiful people...

OTSOEN GAUA

1-B

Otsoen gaua
bakardadean
artzaientzat
beltza da.

Otsoen gaua
heldu denean
larritasuna
hemen da.

Urrundu da
guregandikan
egun sentiaren
poza.

Joan zaigu
alaitasuna
txorien abestia
hotsa.

Hau da euskaldunen
bihotz mina
zerk egina
otsoaren grinak.

Otsoen gaua
beldurgarria
kale eta
mendietan.

Otsoen gaua
ondatzailea
dugu euskal
sendietan.
Zer dugu hau
gure lurtean
negarrez
horrenbeste gau.

Ez lo artu
gertuan dago
otsoa nunnahi
badabil.

Otsoak irentsi
digu ia

BEAUTIFUL PEOPLE

Beautiful people
has venido
beautiful people
Oh! primavera, manantial de gozo
del todo soñadora,
quiero escuchar el canto
de los pájaros que tú alegras.

En nuestra vida
no todo es llanto,
no son necesarias las lágrimas.

Beautiful people
alégrate
Beautiful people
en la huerta no todo es espino
también hay hermosos y
finos claveles en jardín
que carece de mala hierba.

Tenemos necesidad de paz
y la conseguiríamos si
fuesemos capaces.

En nuestra vida
no todo es llanto
no son necesarias las lágrimas.

Beautiful people...

OTSOEN GAUA

La noche de los lobos
en soledad
es negra
para el pastor.

La noche de los lobos
trae consigo angustia.

Se ha alejado de nosotros
el gozo del amanecer.

Se nos ha ido la alegría,
el sonido del trino de los pájaros.

Esto es el dolor de los vascos
producido por la ansiedad del lobo.

La noche de los lobos
trae terror a montes y calles.

La noche de los lobos
es devastadora de familias vascas.

¿Que es esto?
Tanta noche de llanto
en nuestra tierra.

No os durmais
el lobo está cercano
anda entre nosotros.

El lobo se ha tragado

gure anaia
eta bizi nahia.

Ama dago ezin
kontsolatuz,
negar lantuz
otsoaren
erruz.

Otsoen gaua
euskaldunentzat
esperantzaren
hilobi,

Otsoen gaua
negar malkoak
sortzen dituen
harrobi.

Zer dugu hau
gure lurrean
negarrez horrenbeste
gau.

Ta gero zer
ote datorren
ni horretxek
kezkatzen nau.

Lazoak jartzera
mendiz mendi
joan hadi
otso
gaiztoari.

Otsoen gaua
Otsoen gaua
Otsoen gaua
ZU ta NI.

Otsoen gaua
Otsoen gaua
Otsoen gaua
AHH - AHH!!

JAMAICA IRRATIA 2-B

Zer gertatu zitzaigun
Jamaikara joatean
esango dugu une batean.

Zer pasa zan
trago batzuk edatean
hartu nahi izan gendun
parte han.

Disko lehiaketa batean
denetariko jendea zegoen
ta zer esango
gure lelo
planta ikustean...

JOAN JAMAICA IRRATIRA

Nunbait haien
gogozko ez zen gure planta
aurpegi zikin
ta bizar galanta.
Esan ziguten
hala ezin zela kanta
ba zegoen hotsa ta kea.

la eman zigun atakea
eroetxe tankerako hartan
ile luze
atze estu batzuk
esan ziguten...

JOAN JAMAICA IRRATIRA

la eman zigun atakea
eroetxe tankerako hartan
ile luze
atze estu batzuk
esan ziguten...

nuestras ganas de vivir y
a nuestro hermano.

La madre,
llanto enlutado sin consuelo
consecuencia del lobo.

La noche de los lobos
es para los vascos
cementerio de esperanza.

La noche de los lobos
es cantera de lágrimas.

¿Que es esto?
Tanta noche de llanto
en nuestra tierra.

Lo que verdaderamente me preocupa
es el devenir.

Vete a las montañas
a echarle el lazo
a ese maldito lobo.

La noche de los lobos
la noche de los lobos
la noche de los lobos
TU y YO.

La noche de los lobos
La noche de los lobos
La noche de los lobos
¡¡AHH - AHH!!

JAMAICA IRRATIA

Te voy a contar
lo que nos ocurrió
cuando fuimos a Jamaica.

Qué pasó cuando tomamos
parte echando unos tragos
por allí.

En un concurso discográfico
había gente de todo tipo,
y que decir de nuestra
pinta de pelos...

ID A RADIO JAMAICA

No debía de ser de su gusto
nuestra pinta,
caras sucias y larga barba.
Entre ruido y humo
nos dijeron,
que así no podíamos actuar.

Casi nos dio un ataque
en aquella especie de manicomio
cuando nos dijeron
unos tipos delgados de pelo largo.

ID A RADIO JAMAICA

Casi nos dio un ataque
en aquella especie de manicomio
cuando nos dijeron
unos tipos delgados de pelo largo...

JOAN JAMAICA IRRATIRA

Kapotak zezena erotzen dun gisan
ni berdintsu zoratu nintzan
nahiz Jamika leku ederra izan
nik nahiago dut Donostian izan.

la eman zigun atakea
eroetxe tankerako hartan
ile luze
atze estu batzuk
esan ziguten,

JOAN JAMAICA IRRATIRA

Eta orain emen gabiltz
azanaio bat bezala.

Eta orain emen gabiltz
azanaio bat bezala.

Eta orain emen gabiltz
azanaio bat bezala.

NATALI 3-B

Iragan da eguna
ni zugana
egiteko guztiak joan dira
zure beso artean
magalean
bizitzaren nekea
galdu da.

Zu maitatu gabe
niz ezin
nahi dut gauero bildu
zurekin
maitaunaren jolasa
elkarrekin.

Natali, maite zaitut
zurekin egon nahi dut Natali
guaren babesean
haurtzarora itzuli gu baitan.

Hementxe dago dana
zoriona
etxe ederragorik ezin da
betiko dela dio,
amodio
bizi behar honetan gu biok.

Isuritako kemen antsia
bakardadetik doan hazia
zugan itsatsirik guzia.

Natali maite zaitut...

Aitatxo nun da? nere amari
nik galdetzen nion tinko
negar malkoak zerizkiola
esan zun «atoz mutiko»;
«Zuk hiru urte zenituela
utzi ginuzen betiko
gure ondokik joan zan eta
gehio ez da etorriko».

Uztailako egun batean
itzali zan eguzkia
ama alargun ta ni umezurtz
zeinen egun bakaiztia;

ID A RADIO JAMAICA

Como el capote al toro
enloquecí yo allí
aunque Jamaica sea hermosa
yo prefiero Donostia.

Casi nos dio un ataque
en aquella especie de manicomio
cuando nos dijeron
unos tipos delgados de pelo largo...

ID A RADIO JAMAICA

Y ahora aquí estamos
como zanahorias.

Y ahora aquí estamos
como zanahorias.

Y ahora aquí estamos
como zanahorias.

NATALI

Ha pasado el día
y yo a ti,
todos los quehaceres han desaparecido
entre tus brazos.

No puedo vivir sin amarte
quiero juntarme contigo todas las noches
en el juego mutuo de nuestro amor.

Te quiero Natali y quiero estar contigo
en el refugio de la noche
reviviendo la niñez en nosotros.

La energía y ansia derramada
semilla de soledad
ha prendido en ti.

En nosotros está la felicidad,
que más podemos pedirle a la vida.

Te quiero...

AITATXO 4-B

gure sendian falta izan da
aitaren argi izpia
zu ezagutu gabeko penaz
daramat bizi guztia.

Zuk utzitako umetxo hura
herria poztzen ari da
tristuratan poza sortu det
amaren bihotz erdira;
abestekoan pentsatzen det nik
zaudela neri begira
nik jasotako txalo guztiak
aita zuretako dira.